

Ժ.02.07 – ՌՈՄԱՆԱԳԵՐՄԱՆԱԿԱՆ ԼԵԶՈՒՆԵՐ (ԳԵՐՄԱՆԵՐԵՆ)

ԱՍՊԻՐԱՆՏՈՒՐԱՅԻ ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹՅԱՆ ՔՆՆՈՒԹՅԱՆ ՀԱՐՑԱՇԱՐ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԱՍՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ԿՐԹԱՄԱՍ (75 ՀԱՐՑ)

Տեսական հնչյունաբանություն

1. Գերմաներենի տեսական հնչյունաբանության առարկան ու խնդիրները:
2. Հնչյուն և հնչույթ: Հնչյունաբանական և հնչույթաբանական տառադարձություն:
3. Ձայնավորների համակարգը:
4. Երկհնչյուններ:
5. Բաղաձայնների դասակարգումն ըստ տեղի, ձևի, ձայնի մասնակցության և լարվածության:
6. Արտասանական, հնչյունային և հնչույթային բազա:
7. Հնչյունական միավորներ. դարձույթ, հնչաշարույթ կամ խոսքային տակտ, հնչաբառ, վանկ:
8. Փոխազդեցական հնչյունափոխություն, առնմանություն, նրա տեսակները, ձայնավորների ներդաշնակում, ակոմոդացիա:
9. Վերհատույթային միավորներ. նախադասության շեշտը, նրա տեսակները:
10. Հնչերանգ, նրա բաղադրյալները, տեսակները:
11. Վանկ, վանկատման կանոնները:
12. Բառաշեշտ:

Գերմաներենի պատմություն

13. Գերմաներենի պատմության առարկան և խնդիրները:
14. Գերմաներենի պատմության շրջանաբաժանումը: Գերմանական նախալեզուն:
15. Գերմանական լեզուների մասնատումը. հին գերմանական բարբառները:
16. Բաղաձայնների առաջին տեղաշարժը: Վերների օրենքը:
17. Հին վերին գերմաներենի բաղաձայնների համակարգ, բաղաձայնների երկրորդ տեղաշարժ:
18. Հ. վ. գ. –ի ձայնավորների համակարգը, արլաուտ, ումլաուտ և հերթագայություն (բրեխունգ): Ձայնդարձի շարքերը:
19. Հին վերին գերմաներենի անվանական հոլովումը: Հոլովների կիրառությունը:

20. Ժամանակի քերականական կարգը հին վերին գերմաներենում: Բայի վերլուծական ձևերի զարգացումը հին վերին գերմաներենում:
21. Հին վերին գերմաներենի շարահյուսությունը: Ինֆինիտիվն ու դերբայական այլ ձևերը հին վերին գերմաներենում:
22. Հին վերին գերմաներենի բառապաշարը:
23. Գրի զարգացումը, հին վերին գերմաներենի գրական հուշարձանները:
24. Միջին վերին գերմաներենի ժամանակային ընդգրկումը: Ոչ շեշտակիր ձայնավորների թուլացումը, [j] հնչույթի զարգացումը:
25. Գերմաներենի բառապաշարի զարգացումը միջին վերին գերմաներենի շրջանում:
26. Միջին վերին գերմաներենի անվանական հոլովումը, հոլովների կիրառությունը:
27. Ժամանակի քերականական կարգի զարգացումը միջին վերին գերմաներենում:
28. Հոդի զարգացումը միջին վերին գերմաներենում:
29. Բառապաշարի հարստացումը միջին վերին գերմաներենում:
30. Գերմանական գրական լեզվի կարգավորումը 19-րդ և 20-րդ դարերում:
31. Ժամանակակից գերմաներենի գոյաձևերը:
32. Նոր վերին գերմաներենի ժամանակային սահմանները:

Բառագիտություն

33. Բառն ու նրա իմաստները: Բառերի պատճառաբանվածությունը:
34. Բառաբարդում և նրա տեսակները:
35. Ածանցում:
36. Կոնվերսիա:
37. Հապավում:
38. Բնաձայնություն:
39. Փոխառություն, փոխառության պատճառները, փոխառության տեսակները:
40. Լատիներենի և ֆրանսերենի փոխառությունները գերմաներենում:
41. Անգլերենի փոխառությունները գերմաներենում:
42. Փոխաբերություն, նրա տեսակները:
43. Փոխանունություն, նրա տեսակները:
44. Բազմիմաստություն և մենիմաստություն, բառիմաստի նեղացում, ընդլայնում, բարելավում, վատթարում:
45. Արգելաբառեր և մեղմասություններ:
46. Դարձվածաբանություն: Դարձվածաբանության դասակարգման խնդիրները: Դարձվածքների տեսակները:
47. Հնարանություններ և նորաբանություններ: Նորաբանությունների աղբյուրները:

- 48. Հոմանշություն: Հոմանշության աղբյուրները:
- 49. Հականիշներ: Համանուններ, համանունների դասակարգում, հարանունություն:
- 50. Բառարանագրություն, բառարանների տեսակները:

Տեսական քերականություն

- 51. Զերականության առարկան, խնդիրներն ու բաժինները:
- 52. Խոսքի մասերի դասակարգման տեսություններն ու խնդիրները: Ժամանակակից մոտեցումները:
- 53. Բայ: Բայերի իմաստաբանական-կառուցվածքային դասակարգումը:
- 54. Բայի վայելտականությունը:
- 55. Բայի ժամանակայնությունը: Բայի ժամանակները:
- 56. Բայի սեռի կարգը:
- 57. Բայի եղանակայնությունը:
- 58. Գոյական անուն: Իմաստաբանական դասակարգումը:
- 59. Գոյականի կարգերը. հոլովման կարգ, առկայացման, սեռի և թվի կարգեր:
- 60. Շարահյուսություն: Շարահյուսական կարգերը: Նախադասության տեսակները:
- 61. Տոպոլոգիական կաղապարներ: Նրանց տեսակները:
- 62. Բարդ նախադասություն: Նրա տեսակները:

Գերմաներենի ոճագիտություն

- 63. Ոճագիտության առարկան, խնդիրներն ու բաժինները:
- 64. Ոճ: Ոճի դասակարգման խնդիրները: Գործառական ոճեր:
- 65. Ոճական բանադարձումներ. Կրկնություն:
- 66. Հակադրություն և օքսիմորոն, աստիճանավորում և զուդադասություն:
- 67. Փոխաբերություն և անձնավորում:
- 68. Փոխանունություն և համըմբռնում:
- 69. Նորաբանություններ և հնաբանություններ, դրանց ոճական արժեքը:

Թարգմանության տեսություն

- 70. Թարգմանաբանության առարկան ու խնդիրները:
- 71. Թարգմանության տեսության հիմնական մեթոդները:
- 72. Թարգմանության լեզվական կաղապարները:
- 73. Թարգմանության տեխնիկան և ռազմավարությունը:
- 74. Թարգմանության համարժեքության հասկացությունը: Գոյություն ունեցող տեսությունները:
- 75. Թարգմանական հիմնական հնարները:

ԼՐԱՑՈՒՑԻՉ ՄԱՍՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ԿՐԹԱՄԱՍ (25 ՀԱՐՑ)

1. Հոգելեզվաբանության առարկան, նպատակն ու խնդիրները:
2. Խոսքն իբրև հոգելեզվաբանական առարկա, խոսքի գործընթացները:
3. Մանկան խոսք:
4. Լեզվաունակություն: Բազմալեզվություն:
5. Լեզվական փոփոխությունները արդի գերմաներենի բառային մակարդակում:
6. Թվային հաղորդակցության ազդեցությունը ժամանակակից գերմաներենի վրա:
7. Երիտասարդական լեզուն (Jugendsprache) որպես ժամանակակից գերմաներենի բառային և շարահյուսական փոփոխությունների աղբյուր:
8. Ժամանակակից գերմաներենի հոլովական համակարգի զարգացման միտումները:
9. Լեզվաբանական հերմենևտիկայի հիմնախնդիրները:
10. Ըմբռնման և հաղորդակցության խաթարման դիտարկումը հերմենևտիկայի տեսանկյունից:
11. Ինքնաըմբռնումը խոսքի ընթացքում. արտահայտված իմաստի հետադարձության սկզբունքը բանավոր խոսքում: Խոսքի վերարտադրման մոդելները:
12. Այրումակցումը (Էմպատիան) որպես լեզվաբանական գործիք և ճանաչողության նախապայման:
13. Քաղաքական դիսկուրսը որպես լեզվաբանական հերմենևտիկայի ուսումնասիրության օբյեկտ:
14. Լեզվական հաղորդակցման էությունը և նրա տարբերությունը հաղորդակցման այլ ձևերից: Հաղորդակցության տեսությունները, ձևերը, մոդելները: Հաղորդակցության ֆրեյմերը:
15. Պ. Վացլավիկի աքսիոմները: Մշակութային տեսություններ:
16. Միջմշակութային և բազմամշակութային հաղորդակցություն:
17. Միջմշակութային ուսուցում, կարողունակություն, իմաստաբանություն: Ուսուցման պարույրի մոդել:
18. Գրայսի հաղորդակցական կարգախոսները:
19. Կարծրատիպեր: Նախապաշարմունք: Օտար երկրում մնալու կարևոր հատկանիշները: Մշակութային շոկ:
20. Գրավոր թարգմանության էությունը և տեսակները՝ ըստ տեքստի ժանրային առանձնահատկությունների:
21. Գրավոր թարգմանության լեզվաոճական և լեզվամշակութային խնդիրները և դրանց լուծման ուղիները:

22. Նորմայի հասկացությունը գրավոր թարգմանության մեջ:
23. Գրավոր թարգմանության մեթոդները. թարգմանության հիմնական հնարները և փոխակերպումների տեսակները:
24. Գրավոր թարգմանության խմբագրման և գնահատման առանձնահատկությունները:
25. Թարգմանական սխալների դասակարգում:

ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

1. Admoni W.G., Der deutsche Sprachbau, Moskwa, 1986.
2. Awetsjan, S.J., Hasratjan Sh. I., Grammatik der deutschen Sprache, Syntax, Jerewan, 1988.
3. Arakeljan S., Lexikologie des Deutschen, 2017.
4. Althochdeutsches Lesebuch (zusammengestellt und mit Glossar versehen von W. Braune), Halle, 1921.
5. Altmann H., Hahnemann S.. Prüfungswissen Syntax. Göttingen, 2010.
6. Bergmann R.. Alt- und Mittelhochdeutsch, 2011, Göttingen
7. Best J./ Sylvia K. (Hrsg.), Übersetzen und Dolmetschen, Tübingen/Basel, 2002.
8. Braun P., Tendenzen in der deutschen Gegenwartssprache, Stuttgart, 1998
9. Brundin G., Kleine deutsche Sprachgeschichte, München, 2004.
10. Brunner J., Sprachliche Kommunikation, München, 1998
11. Christiane N., Textanalyse und Übersetzen, Tübingen; 2003.
12. Dore J., Conditions of the acquisition of speech acts, New-York, 2001.
13. Duden, Das Fremdwörterbuch, Band 5, 2010.
14. Duden, Grammatik, Mannheim, 1995.
15. Ehrhardt K., Heringer H.J.. Pragmatik, 2011, Stuttgart.
16. Eisenberg P., Grundriss der deutschen Grammatik, Stuttgart, 1994.
17. Erben J. Deutsche Grammatik. Ein Abriß, München, 1972.
18. Ernst Peter, Germanistische Sprachwissenschaft, 2004, Wien.
19. Fleischer W., Michel G., Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. Leipzig, 1977.
20. Helbig G., Schenkel W., Wörterbuch zur Valenz und Distribution der deutschen Sprache, Leipzig, 1975.
21. Gabrielyan J. Theoretische Grammatik des Deutschen, Jerewan 2013.
22. Gabrielyan J., Chanoyan N., Grundzüge der Deutschen Sprachgeschichte, Jerewan, 2018.
23. Hermanns F., Holly W., Linguistische Hermeneutik: Theorie und Praxis des Verstehens und Interpretierens, Tübingen, 2007
24. Iskos A., Lenkowa A., Deutsche Lexikologie, L., 1970.
25. Jung W., Grammatik der deutschen Gegenwartssprache, Berlin, 1996.
26. Knobloch C., Sprache und Sprechfähigkeit: Sprachpsychologische Konzepte. Tübingen, 1994.
27. Koller W., Einführung in die Übersetzungswissenschaft, Wiebelsheim, 2001.

28. Kosmin O.G., Sulemova G.A. Theoretische Phonetik der deutschen Sprache. Москва: Просвещение, 1990.
29. Maeltzke G. Interkulturelle Kommunikation. Opladen: Westd. Verl., 1996.
30. Matthias H., Psycholinguistik des Deutschen, Berlin, 1999.
31. Moskalskaja O. J., Deutsche Sprachgeschichte. M., 2003.
32. Moskalskaja O.J., Grammatik der deutschen Gegenwartssprache, M., 2004.
33. Piaget J., Die Entwicklung der elementaren Sprachstrukturen, Düsseldorf, 1989.
34. Pittner K., J.Berman, Deutsche Syntax, Tübingen, 2007.
35. Riesel E. Der Stil der deutschen Alltagsrede, M., 1964.
36. Riesel E., Schendels E. Deutsche Stilistik. M., 1975.
37. Riesel E., Theorie und Praxis der linguostilistischen Textinterpretation, M., 1974.
38. Sanders W. Linguistische Stiltheorie. Göttingen, 1977
39. Sandig B. Stilistik, Berlin, 1978.
40. Schendels E.J. Deutsche Grammatik. Moskwa, 1982.
41. Schippan Th., Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache, Lpz., 1986.
42. Schippan Th., Einführung in die Semasiologie, Leipzig., 1978.
43. Schmidt W., Deutsche Sprachkunde, Brl., 1972.
44. Schmidt W., Lexikalische und aktuelle Bedeutung, Brl., 1967.
45. Schmidt W., Deutsche Sprachkunde, Berlin , 1960.
46. Schmidt W., Grundfragen der deutschen Grammatik, Berlin, 1977.
47. Schöler H., Lernprozesse beim Erwerb der Sprache, Saarbrücken, 2006.
48. Schürmann V., Einführung in die Hermeneutik, Leipzig, 2007
49. Siehr K.-H., Sprachwandel und Entwicklungstendenzen als Themen im Deutschunterricht, Potsdam, 2007.
50. Sinder L.R., Stroewa T.V. Einführung in das Studium der deutschen Sprachgeschichte, M. 1977.
51. Spillner B., Linguistik und Literaturwissenschaft. Stilforschung. Rhetorik. Textlinguistik, Stuttgart, 1974.
52. Texte zur Geschichte der deutschen Sprache (zusammengestellt von K.N. Aghayekyan), Jerewan 1973.
53. Ulrich W., Sprachwandel, sprachliche Zweifelsfälle und Entwicklungstendenzen der Gegenwartssprache im Deutschunterricht und im Studium, Baltmannsweiler, 2020.
54. Weber A. Einführung in die Psycholinguistik, Berlin, 2007.
55. Yousefi Hamid Reza. Grundbegriffe der Interkulturellen Kommunikation. Konstanz, München, 2014.

56. Yousefi Hamid Reza. Interkulturellen Kommunikation. Eine praxisorientierte Einführung. Darmstadt, 2014.
57. Zacher O. Phonetik der deutschen Sprache, M., 1963.
58. Zimmermann T. E., Semantik und Pragmatik (als Teil der Einführung in die Sprachwissenschaft), Uni Frankfurt, 2000.
59. Абрамов В.А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Москва, 1959.
60. Брандес М.П. Стилистика немецкого языка. М., 1983.
61. Девкин В.Д. Немецкая разговорная речь. М., 1979.
62. Домашнев А.И., Шишкина И.П., Гончарова Е.А. Интерпретация художественного текста. Л., 1983.
63. Залевская А.А., Введение в психолингвистику, М, 1999.
64. Зарецкая Е.В. Praktische deutsche Phonetik. Minsk, 2004.
65. Зиндер Л.Р. Теоретический курс фонетики современного немецкого языка. – М., 2003.
66. Левковская К.А. Немецкий язык. Фонетика. Грамматика. Лексика. – М.: МГУ, 2004.
67. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики., М., 1997.
68. Հովհաննիսյան Գ., Հոգելեզվարանության ներածությունը. Երևան, 2003.